

Рождество Христово

Тропарь, глас 4

Рождествò Твое Христè Бóже наш,
возсия мiрови свѣт рáзума:
в нём бо звездам служа́щи,
звездóю учахуся,
Тебе клáняться Сóлнцу правды,
и Тебе вѣдети с высоты Востóка:
Гóсподи сла́ва Тебе.

Кондак, глас 3

Дѣва днесь Пресу́щественнаго ражда́ет,
и земля верте́п Непристу́пному прино́сит:
а́нгели с па́стырьми славосло́вят,
волсвi же со звездóю путеше́ствуют:
на́с бо ра́ди роди́ся Отрочá младо,
Превѣ́чный Бог.

Величание

Велича́ем Тя,
Живода́вче Христè,
на́с ра́ди ны́не плóтию Ро́ждшагося
от Безневе́стных
и Пречи́стых Дѣвы Марiи.

Рождество Христово

Тропарь, глас 4

Рождествò Твое Христè Бóже наш,
возсия мiрови свѣт рáзума:
в нём бо звездам служа́щи,
звездóю учахуся,
Тебе клáняться Сóлнцу правды,
и Тебе вѣдети с высоты Востóка:
Гóсподи сла́ва Тебе.

Кондак, глас 3

Дѣва днесь Пресу́щественнаго ражда́ет,
и земля верте́п Непристу́пному прино́сит:
а́нгели с па́стырьми славосло́вят,
волсвi же со звездóю путеше́ствуют:
на́с бо ра́ди роди́ся Отрочá младо,
Превѣ́чный Бог.

Величание

Велича́ем Тя,
Живода́вче Христè,
на́с ра́ди ны́не плóтию Ро́ждшагося
от Безневе́стных
и Пречи́стых Дѣвы Марiи.

Рождество Христово

Тропарь, глас 4

Рождествò Твое Христè Бóже наш,
возсия мiрови свѣт рáзума:
в нём бо звездам служа́щи,
звездóю учахуся,
Тебе клáняться Сóлнцу правды,
и Тебе вѣдети с высоты Востóка:
Гóсподи сла́ва Тебе.

Кондак, глас 3

Дѣва днесь Пресу́щественнаго ражда́ет,
и земля верте́п Непристу́пному прино́сит:
а́нгели с па́стырьми славосло́вят,
волсвi же со звездóю путеше́ствуют:
на́с бо ра́ди роди́ся Отрочá младо,
Превѣ́чный Бог.

Величание

Велича́ем Тя,
Живода́вче Христè,
на́с ра́ди ны́не плóтию Ро́ждшагося
от Безневе́стных
и Пречи́стых Дѣвы Марiи.

Рождество Христово

Тропарь, глас 4

Рождествò Твое Христè Бóже наш,
возсия мiрови свѣт рáзума:
в нём бо звездам служа́щи,
звездóю учахуся,
Тебе клáняться Сóлнцу правды,
и Тебе вѣдети с высоты Востóка:
Гóсподи сла́ва Тебе.

Кондак, глас 3

Дѣва днесь Пресу́щественнаго ражда́ет,
и земля верте́п Непристу́пному прино́сит:
а́нгели с па́стырьми славосло́вят,
волсвi же со звездóю путеше́ствуют:
на́с бо ра́ди роди́ся Отрочá младо,
Превѣ́чный Бог.

Величание

Велича́ем Тя,
Живода́вче Христè,
на́с ра́ди ны́не плóтию Ро́ждшагося
от Безневе́стных
и Пречи́стых Дѣвы Марiи.

Christmas

Troparion, tone 4

Your Nativity, O Christ our God,
Has shone to the world the Light of wisdom!
For by it, those who worshipped the stars,
Were taught by a Star to adore You,
The Sun of Righteousness,
And to know You, the Orient from on High.
O Lord, glory to You!

Kontakion, tone 3

Today the Virgin gives birth to the
Transcendent One,
And the earth offers a cave to the
Unapproachable One!
Angels with shepherds glorify Him!
The wise men journey with a star!
Since for our sake the Eternal God was born
as a Little Child!

Magnification

We magnify Thee,
O Christ, Giver of Life,
who for our sake now art born in the flesh
of the unwedded and most pure Virgin Mary.

Christmas

Troparion, tone 4

Your Nativity, O Christ our God,
Has shone to the world the Light of wisdom!
For by it, those who worshipped the stars,
Were taught by a Star to adore You,
The Sun of Righteousness,
And to know You, the Orient from on High.
O Lord, glory to You!

Kontakion, tone 3

Today the Virgin gives birth to the
Transcendent One,
And the earth offers a cave to the
Unapproachable One!
Angels with shepherds glorify Him!
The wise men journey with a star!
Since for our sake the Eternal God was born
as a Little Child!

Magnification

We magnify Thee,
O Christ, Giver of Life,
who for our sake now art born in the flesh
of the unwedded and most pure Virgin Mary.

Christmas

Troparion, tone 4

Your Nativity, O Christ our God,
Has shone to the world the Light of wisdom!
For by it, those who worshipped the stars,
Were taught by a Star to adore You,
The Sun of Righteousness,
And to know You, the Orient from on High.
O Lord, glory to You!

Kontakion, tone 3

Today the Virgin gives birth to the
Transcendent One,
And the earth offers a cave to the
Unapproachable One!
Angels with shepherds glorify Him!
The wise men journey with a star!
Since for our sake the Eternal God was born
as a Little Child!

Magnification

We magnify Thee,
O Christ, Giver of Life,
who for our sake now art born in the flesh
of the unwedded and most pure Virgin Mary.

Christmas

Troparion, tone 4

Your Nativity, O Christ our God,
Has shone to the world the Light of wisdom!
For by it, those who worshipped the stars,
Were taught by a Star to adore You,
The Sun of Righteousness,
And to know You, the Orient from on High.
O Lord, glory to You!

Kontakion, tone 3

Today the Virgin gives birth to the
Transcendent One,
And the earth offers a cave to the
Unapproachable One!
Angels with shepherds glorify Him!
The wise men journey with a star!
Since for our sake the Eternal God was born
as a Little Child!

Magnification

We magnify Thee,
O Christ, Giver of Life,
who for our sake now art born in the flesh
of the unwedded and most pure Virgin Mary.

рѣшѣнѣ гдѣ бѣ и спаса нашего иже христе

Тропáрь, глáзъ ѿ

РЖИТВО ТВОЕ, ХРИТЕ БЖЕ НАШ,
ВОЗСТА МИРОВИ СВЕТУ РАДОУ:
ВЪ НЕМЪ БО СВЕТЛАМЪ СЛЖАЩИИ,
СВЕТАДОУ ОУЧАХУСЯ,
ТЕБЕ КЛАНЯТИСЯ СЛНЦУ ПРАВДЫ,
И ТЕБЕ ВЕДАТИ СЪ ВЫСОТЫ ВОСТОКА:
ГДН, СЛАВА ТЕБЕ.

Вондѣкъ, гласъ ѣ. Подобенъ

ДѢА ДНЕСЬ ПРЕДШЕСТВЕННАГО РАЖДАЕТСЯ,
И ЗЕМЛѦ ВЕРТЕПСЯ НЕПРИСТѢННОМЪ ПРИНОСИТСЯ.
АГГЛІИ СЯ ПАСТЫРЬМИ СЛОВОСЛОВАЕТСЯ,
КОСКИ ЖЕ СО СВѢЗДОЮ ПУТЕШЕСТВЮЮТСЯ:
НАСЯ БО РАДИ РОДИСА ОТРОЧА МЛАДО
ПРЕВѢЧНЫЙ БѢСЯ.

ВЕЛНЧАЊІЕ

Велича́емъ тѣ́,
живода́вче хрѣ́те,
на́съ ра́ди ны́нѣ плѣ́тѣю ро́ждашагося
ѿ безне́вѣстныхъ
и пречѣ́стна дѣ́ва мѣ́рин.

ржѣтвѣ гдѣ бѣа ѿ спаса нашего іиса христѣа

Τροπάρι, γλῶσσι δ

РЖТВО ТВОЕ, ХРТЕ БЖЕ НАШ,
 ВОЗІА МІРОВИ СВѢТЪ РАЗУМА:
 ВЪ НЕМЪ БО СВѢЗДАМЪ СЛЖАЦІИ,
 СВѢЗДОЮ ОУЧАХСА,
 ТЕБѢ КЛАНЯТИСЯ СІНЦЪ ПРАВДЫ,
 И ТЕБѢ ВѢДѢТИ СЪ ВЫСОТЫ ВОСТОКА:
 ГДН, СЛАВА ТЕБѢ.

Вондáкъ, глáсъ Ѣ. Подóбенъ

ДѢА ДНЕСЬ ПРЕДШЕСТВЕННАГО РАЖДАЕТСЯ,
И ЗЕМЛѦ ВЕРТЕПСЯ НЕПРИСТѢННОМЪ ПРИНОСИТСЯ.
АГГЛІИ СЯ ПАСТЫРЬМИ СЛАВОСЛОВАЕТСЯ,
КОСВІИ ЖЕ СО СВѢЗДОЮ ПУТЕШЕСТВУЮТСЯ:
НАСЯ БО РАДІИ РОДНЕСЯ ОЦРОЧѦ МЛАДО
ПРЕВѢЧНЫЙ БѢСЯ.

ВЕЛИЧАНІЕ

Величáемъ тѣ́,
жнвода́вче хрѣ́тѣ,
на́съ рáди ны́нѣ плóтїю рóждашго́го
Ѡ безне́вѣстны́хъ
и пречѣ́тны́хъ дѣ́вѣ мѣ́ринъ.

рѣшѣнѣ гдѣ бѣ и спаса нашего ииса христа

Тропáрь, глáсѣ ѿ

РЖИТВО ТВОЕ, ХРИТЕ БЖЕ НАШ,
 ВОЗСТА МИРОВИ СВЕТУ РАДОУ:
 ВЪ НЕМЪ БО СВѢДАЕМЪ СЛЖАЩИИ,
 СВѢДОЮ ОУЧАЮЩА,
 ТЕБѢ КЛАНЯТИСЯ СЛНЦУ ПРАВДЫ,
 И ТЕБѢ ВѢДѢТИ СЪ ВЫСОТЫ ВОСТОКА:
 ГДН, СЛАВА ТЕБѢ.

Вондѣкъ, гласъ ѣ. Подобенъ

ДѢА ДНЕСЬ ПРЕДШЕСТВЕННАГО РАЖДАЕТСЯ,
И ЗЕМЛѦ ВЕРТЕПСЯ НЕПРИСТѢННОМЪ ПРИНОСИТСЯ.
АГГЛІИ СЯ ПАСТЫРЬМИ СЛАВОСЛОВАЕТСЯ,
КОСВІИ ЖЕ СО СВѢЗДОЮ ПУТЕШЕСТВЮЮТСЯ:
НАСЯ БО РАДИ РОДИСА ОТРОЧА МЛАДО
ПРЕВѢЧНЫЙ БѢСЯ.

Велнчѣніє

Велича́емъ тѣ́,
живода́вче хрѣ́тѣ,
на́съ ра́ди ны́нѣ плѣ́тѣю ро́ждашагося
ѿ безне́вѣстныя
и пречѣ́стныя дѣ́вы мѣ́рин.

ржѣтвѣ гдѣ бгѣ ѿ спаса нашего іиса христѣ

Тропáрь, глáсѣ ѿ

РЖИТВО ТВОЕ, ХРИТЕ БЖЕ НАШ,
 ВОЗВЕА МИРОВИ СВЕТУ РАДОМА:
 ВЪ НЕМЪ БО СВЕТЗААМЪ СЛЖАЦИИ,
 СВЕТЗДОЮ ОУЧАХСА,
 ТЕБЕ КЛАНЯТИСА СЛНЦУ ПРАВДЫ,
 И ТЕБЕ ВЪДѢТИ СЪ ВЫСОТЫ ВОСТОКА:
 ГДН, СЛАВА ТЕБЕ.

Вондáкз, глáсз ҫ. Подóбенз

ДѢА ДНЕСЬ ПРЕДШЕСТВЕННАГО РАЖДАЕТСЯ,
И ЗЕМЛѦ ВЕРТЕПСЯ НЕПРИСТѢННОМЪ ПРИНОСИТСЯ.
АГГЛІИ СЯ ПАСТЫРЬМИ СЛАВОСЛОВАЕТСЯ,
КОСВІИ ЖЕ СО СВѢЗДОЮ ПУТЕШЕСТВЮЮТСЯ:
НАСЯ БО РАДІИ РОДНЕСЯ ОЦРОЧА МЛАДО
ПРЕВѢЧНЫЙ БѢСЯ.

ВЕЛИЧАНІЕ

Велича́емъ тѣ́,
живодо́вче хрѣ́тѣ́,
на́съ ра́ди ны́нѣ́ плѣ́тѣю рѣ́ждаго́го.
Ѡ беззвѣ́стны́хъ
и пречѣ́стныхъ дѣ́хъ мѣ́ринъ.